

La Voz de Menorca

Número suelto... 15 céntimos
Número atrasado... 20
Organismo del Sindicato Unico de Trabajadores de Mahón y portavoz de las organizaciones de Menorca afectas a la C. N. T.
Año XXXII — Número 9791
REDACCION Y ADMINISTRACION
CALLE FERMIN GALAN, 21
MAHON MARTES 31 AGOSTO DE 1937

ACTUALIDAD ¿Por la senda de la contrarrevolución?

Al proponernos redactar estas líneas han acudido a nuestra memoria unas palabras del luchador ruso y teórico del anarquismo, Kropotkin. Como el gran revolucionario guardara un significativo silencio durante el desenvolvimiento de la Revolución Rusa, en el período en que los dirigentes de la gran conjunción social fortalecían de día en día su táctica dictatorial, alguien preguntó las causas de su mutismo. Contestando el viejo Kropotkin, entre otros motivos, que no permitiendo sus convicciones ágrafas la aceptación total de los procedimientos bolcheviques, no quería, no obstante, ejercer una crítica profunda en aquellos momentos para que ésta no sirviera de algo a los verdaderos enemigos de la Revolución Rusa.

Nosotros reconocemos la delicadeza de la actualidad española. Y sabemos que en estas circunstancias críticas u opiniones que más o menos deben ir contra la corriente, se presta a que sean erróneas o — lo que es peor — malévola e interpretadas. Más como no faltan los que especulan con nuestro silencio y valiéndose de posiciones privilegiadas, nos combaten, desde luego, valdamente, naturalmente los anarquistas debemos salir en defensa propia exponiendo nuestros puntos de vista acerca de la guerra y la Revolución, es decir, nuestra posición. Por eso, pues, aunque hayamos escuchado al maestro Púdro Kropotkin, no le imitaremos. Nos proponemos desvanecer las nebulosidades cultivadas a nuestro alrededor por gentes para las cuales el movimiento anarquista representa una viga en el ojo. Haremos uso, para ello, del innegable derecho de crítica; crítica razonada y serena, encaminada a conducir las pasiones a su verdadero cauce. Aunque permanezcamos incondicionalmente a la disposición del frente antifascista para cuanto se relaciona con la defensa armada de nuestro suelo, no somos los libertarios,

por nuestra idiosincrasia, de los que aceptan sin discutir cuanto emana, palabras o hechos, de los situados por encima de nosotros. Así, pues, rompemos nuestro silencio.

Una vez derretidas las frases altisonantes y de encomio — digamos de paso que nunca llegaron a ilusionarnos — hacia el anarquismo hispano, proferidas después de nuestra actuación en la calle y al iniciarse nuestra colaboración política, vuelven a dibujarse claras las intenciones de quienes las lanzaron. Se nos atribuyen sistemáticamente los más graves fracasos en materia guerrera y revolucionaria. Y eso no podemos permitirlo sin levantar nuestra voz. Cargar con la parte de responsabilidad que nos alcanza por los yerros que nuestra actuación entrefa, bien; pero más, no.

Teniendo en cuenta como se inició la lucha contra el fascismo, nos manifestamos partidarios de convertir aquellos acontecimientos en el comienzo de la revolución proletaria, para aprovechar la gran coyuntura histórica y para desmontar el edificio capitalista, generador de la rebelión militar. Más tarde, transigimos saltando — sin renegar de ellas — por encima de nuestras tácticas apolíticas, a fin de colaborar con los demás sectores antifascistas en la dirección de la guerra y la política social. Nuestro punto de vista referente a la transformación político económico social emprendida, era el de cimentar, fortalecer aquellas conquistas logradas por los productores y dejar el cauce libre para conseguir su total emancipación más tarde, ya que las circunstancias de la guerra no permitían practicarla de momento.

Pero, por lo visto, ni esto pudieron tragarse los demás «revolucionarios». Después de una obstrucción a cuanto intentaban en este sentido los representantes del anarcosindicalismo en las funciones gubernamentales, no se cesó, espe-

cialmente por parte de cierto sector, hasta provocar la crisis que motivó nuestro desahucio.

Nosotros seguimos considerando inseparables la guerra y la revolución. Nuestra guerra es de un contenido profundamente social, revolucionario.

Más, según las apariencias, el que mantengamos esta tesis resulta molesto a algunos. Esto se desprende de la labor que se desarrolla, so pretexto de la guerra, desde los puestos de comando político y amparados en las ventajas que ofrecen estas posiciones. Escudándose en que el hablar de revolución aleja la cooperación de las democracias en nuestro favor no sólo se anulan las conquistas populares logradas en los primeros momentos, tras grandes sacrificios, sino que se da paso, con esta postura, a la contrarrevolución. ¿Deliberadamente?

Y por otra parte, si analizamos el resultado práctico notado en la guerra como consecuencia de esta transigencia ante el extranjero — la que se nota, aun que se nos intente demostrar lo contrario —, habrá de confesarse su nulidad. Pese a tanta moderación, las democracias siguen tolerando la invasión de nuestro territorio; el arrasamiento de Vizcaya.

Ante esta política, por demás peligrosa por las faciliidades revolucionarias que concede a los enemigos del proletariado, piedra angular del bloque antifascista ¿no sería preferible y mucho más acertado proceder a la cimentación, si es que se teme el ensanchamiento, de las conquistas revolucionarias?

A nuestro modo de ver, más fácilmente contribuiría esto al mantenimiento de la moral combativa de los soldados del pueblo — quienes en definitiva son los que han de conquistarnos la victoria —, que no la preocupación de hacernos simpáticos al capitalismo mundial, ya desde el primer día decidido a favor de nuestros enemigos toda vez que son su obra.

UNO DE LA F. A. I.

SECCION ANUNCIOS OFICIALES

Comandancia Militar de Mahón

Relación de multas impuestas por los motivos que se indican:
Ramón Olivé, Cuesta General 15 y María Mercadal, dueña del Bar Stambul, Avenida La Corse 44, 50 pesetas, a ambos por tener luces encendidas durante el período de alarma sin ocultarlos al exterior.
Juan Vidal, payés de la noria Barbarrosa, calle de Carlos Marx 25, 15 pesetas, por vender verduras a particulares.
Magdalena Sintés, Juan Manent 87 (S. Luis), 15 pesetas, por comprar verdura en la noria Barbarrosa.
Antonio Benjam, conserje del establecimiento «Bar del Plata», Ciudadela, 50 pesetas, por infringir las disposiciones sobre venta de licores.
Mahón 25 de agosto de 1937.
El Coronel Jefe Base Naval Mahón, José Brandaris

Se nos ruega la inserción de la siguiente nota, a cuya petición gustosamente accedemos:
En esta Comandancia Militar y con destino a los Hospitales de San Gregorio de Madrid, ha sido hecho entrega los obreros del Campo de Aviación de la cantidad de 158'65 pesetas.

Subcomisión Organizadora del Secretariado antifascista de Mallorca

Suscripción pro refugiados mallorquines Sector de Ciudadela

	Pesetas
Recandado en el destacamento del Faro Dartrux	320'00
Idem en Son Saura, Cala Turqueta y Cala Bosch	551'00
Idem Son Oliveret	315'00
Idem Bajoli	202'00
Suma y sigue.	1.408'00

Esta Subcomisión agradece infinito a todos los camaradas que han contribuido a reforzar la suscripción con sus donativos. Es una prueba de solidaridad antifascista que los hermanos refugiados en Cataluña y Menorca no pueden menos que admirar emocionados.
Por la Subcomisión,
Antonio Dominguez.
Ciudadela, agosto de 1937.

Junta Administrativa del Ayuntamiento de Mahón

BENEFICENCIA MUNICIPAL

Concurso público para proveer la plaza de conserje del Teatro Principal de esta ciudad

Habiendo acordado la Junta Administrativa del Ayuntamiento de esta ciudad, en sesión celebrada el día 26 del actual, proveer por medio de Concurso público, la plaza de conserje del Teatro Principal, con sujeción a las condiciones siguientes:

- 1.º El Conserje cuidará del edificio y de la limpieza del mismo, teniendo habitación gratis en la casa de la calle del Bastión contigua al edificio del Teatro.
- 2.º Será obligación del Conserje conservar siempre limpias y aseadas todas las dependencias del Teatro, incluso escenario, foso del mismo y camerinos, debiendo ser a cargo del Arrendatario de dicho Teatro los gastos de material que sean necesarios para la limpieza, así como la remuneración que previo acuerdo con el Conserje haya éste de percibir.
- 3.º El Arrendatario del mencionado Teatro abonará al Conserje como tal, la suma de diez pesetas semanales.
- 4.º El Conserje deberá ser casado y sin hijos, cuidará de que la Conserjería no quede nunca desierta, a fin de que puedan quedar atendidas en todo momento las necesidades del Teatro y cumplidas las órdenes que dicten los señores Presidente y Vocales Inspectores.
- 5.º El plazo para la admisión de proposiciones terminará el día 9 de septiembre próximo a las doce horas en que se celebrará el Concurso.
- 6.º Los concursantes deberán presentar sus proposiciones en las oficinas municipales (Negociado de Beneficencia) todos los días laborales de 9 a 13, bajo sobre cerrado y

debidamente reintegrado con la pólvora del Estado de la clase 6.ª y timbre del Ayuntamiento de 1 peseta.
7.º La Junta Administrativa se reserva el derecho de admitir o deshechar las proposiciones que no estén ajustadas a las precedentes condiciones.
Lo que se hace público para general conocimiento.
Mahón 30 de agosto de 1937.
El Presidente, A. Gomila.

A nuestros lectores

Quedando agotadas por completo con la presente edición las existencias de papel, nos vemos precisados, muy a pesar nuestro, a suspender la publicación de LA VOZ DE MENORCA hasta tanto no recibamos nueva partida de dicha materia.
Lamentamos de veras tener que interrumpir el contacto con nuestros lectores. Mas esperamos se harán éstos cargo de las circunstancias que motivan este hecho, no dudando nos dispensarán igual acogida a la que nos han tributado hasta hoy, al reanudar nuestras ediciones, que esperamos será en breve.

Hospital Militar de Mahón

Concursos

Existiendo en este Hospital Militar cuatro vacantes de Enfermeras Titulares, por el presente anuncio se abre concurso para que las señoras o señoritas que deseen tomar parte al mismo y posean el Título de Enfermeras, puedan presentar sus instancias al Director de este Hospital, las que se admitirán hasta las 12 horas del día 31 del actual.
A dichas instancias, se acompañarán copias del título que posean, certificados de los servicios prestados y aval político, expedido por el Frente Popular, Sindicato o Sociedad política.
Mahón 23 agosto 1937.
El Directo, Pedro Bisquerra

Junta de Plaza y Guarnición de Mahón

ANUNCIO

Debiendo procederse por esta Junta a la adquisición de los artículos necesarios al Parque de Intendencia de esta Plaza se hace saber para que cuantos lo deseen presenten sus ofertas por escrito todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana en Villa Carlos, Oficinas de Intendencia (Cuartel del Dique de Crillon), donde tendrán a su disposición el cálculo de necesidades hasta las 9:30 horas del día 10 de septiembre próximo que se reunirá la Junta en primera convocatoria para concertar las compras y el día 18 del mismo a igual hora en segunda.
Las condiciones para la subasta serán las determinadas en la Orden Circular de 20 de julio de 1933 (D. O. número 168).
Mahón 25 de agosto de 1937.
El Capitán del C. A. de Intendencia Secretario,
Dimas Carrasco.

Artículos a adquirir:
Leña hornos, Villa Carlos, 300 quintales métricos.
Hulla, id., 48 id. id.
Carbón vegetal, id., 200 id. id.
Leña ranchos, id., 150 id. id.
Leña ranchos, Mercadal, 150 id. id.
Leña ranchos, Ferreries, 100 id. id.
Leña ranchos, Ciudadela, 150 id. id.
idem.
Leña ranchos, Mola, 50 id. id.
Leña ranchos, Alayor, 100 id. id.
Paja larga, Villa Carlos, 150 id. id.
Petróleo, id., 1.000 litros.

Ateneo Científico Literario y Artístico

Este Ateneo celebrará Asamblea extraordinaria el día 31 del corriente, a las 7 de la tarde, siendo de gran interés los acuerdos que se adopten según el orden del día repartido a domicilio.
Se ruega a todos los ateneístas la más puntual asistencia.

Delegación Especial del Gobierno de la República en Menorca

DON FRANCISCO MERCADAL PONS,
Delegado especial del Gobierno de la República en Menorca.

Hago saber: Que, siendo frecuentes los incidentes que se producen con motivo de la formación diaria de «colas» en el mercado, originado por el afán de conseguir los primeros lugares, vengo en disponer lo siguiente:

Artículo 1.º A partir de esta fecha queda terminantemente prohibido el estacionamiento de compradores y formación de «colas» en el mercado de abastos de esta ciudad antes de la salida del sol.

Artículo 2.º Los que infrinjan la disposición que antecede perderán su derecho a proveerse de los artículos que les correspondan el día de la infracción, sin perjuicio de que por mi autoridad les sean impuestas aquellas sanciones que considere oportunas.

Mahón 28 de agosto de 1937.
Francisco Mercadal Pons.

C. N. T. A. I. T.

Sindicato Unico de Trabajadores

Sección Barberos

Se convoca a todos los afiliados a esta Sección a la reunión que tendrá lugar hoy martes día 31, a las 9 de la noche, para tratar asuntos de interés para todos.
Se encarece la puntual asistencia.
El Comité

CRIADA

Se necesita para ir a servir en una casa de campo.
En esta imprenta informarán.

INFORMACION RADIOTELEGRAFICA

Nuestras tropas se hallan ya en los alrededores de Belchite

En Villamayor de Gállego fueron aniquilados una Bandera del Tercio y un Tabor de Regulares

Francia iniciará estas semanas una política extranjera más audaz.—Inglaterra no hará concesión ninguna a Italia.—Un buque inglés bombardeado por los rebeldes encalla en una playa francesa

Partes oficiales de los frentes de guerra (Facilitados por la oficina de información del Ministerio de Defensa).

Madrid 30 de agosto a las 24 horas.

Centro

Sin novedad importante que consignar en este frente.

Norte

El enemigo prosiguió su avance por el Escudo en combinación con una columna motorizada, sin que se conozca el resultado de esta operación. En los demás sectores sin novedad.

Sur

La operación iniciada por nuestras fuerzas en el día de ayer en el que logramos apoderarse de algunos objetivos, se ha visto hoy contrapada por la acción de los rebeldes ante cuya presión nuestras tropas se han replegado a sus anteriores objetivos.

Sur-Tajo

Los rebeldes llevaron a cabo un ataque contra el Palacio de la Ysla y la Casa de la Legua, siendo totalmente rechazados por las fuerzas republicanas.

La artillería faciosa canoneó nuestras posiciones del sector de Don Benito con escasa eficacia. Se han pasado a nuestras filas 2 soldados y 4 paisanos.

Este

La jornada de hoy ha transcurrido sin gran variación, habiéndose consolidado nuestras fuerzas en los diversos frentes de ataque. Se ha estrechado el cerco de Belchite cogiéndose más prisioneros facciosos.

Se ha pasado a nuestras filas una sección completa de infantería luego de haber matado al jefe que la mandaba. Los contraataques del enemigo no han tenido el menor éxito.

Se ha comprobado que en los combates librados entre las columnas que avanzaban hacia Villamayor de Gállego y los rebeldes, fueron aniquilados por completo una Bandera del Tercio y un Tabor de Regulares, que formaban parte de los refuerzos que les llegaron a los facciosos.

Teruel

En el sector de Vüel, tiroteo sin importancia. El enemigo defiende tenazmente el pueblo de Buena atacado impetuosamente por nuestras tropas.

De los demás frentes no se han registrado novedades dignas de mención.

Parte oficial del Aire

Madrid 30 de Agosto. Las fuerzas aéreas leales continúan su lucha heroica en el Norte, habiendo derribado ayer a un aparato Fiat enemigo, que cayó en el mar, a la altura del Cabo Torres.

Otra escuadrilla leal bombardeó intensamente una columna motorizada enemiga en las proximidades de Caberón de la Sal, a la que ametrallaron luego desde baja altura.

Las fuerzas gubernamentales han efectuado importantes avances en Granada.

Almería. — Durante los últimos días las fuerzas republicanas han realizado algunos notables avances en la Sierra Nevada y otros sectores de esta provincia.

El Cortijo de la Umbá y Pradallax cayeron en poder de nuestras fuerzas. En este último sitio se arrebató al enemigo una cantidad importante de material de guerra.

El enemigo está acumulando elementos de guerra y tropas en Orjiva amenazada por los progresos de las tropas republicanas.

En Sierra Nevada se han ocupado las posiciones enemigas de Torneo y La Sala, rodeándose la Casa Duque y amenazando toda la organización defensiva en este sector.

Las fuerzas leales se hallan muy animadas y dispuestas a reanudar la ofensiva así que el mando de las oportunas órdenes.

Se han tasado todos los artículos de primera necesidad.

Valencia. — La Gaceta publica un orden de la Presidencia, en la que manifiesta que visto el informe de los ministros de Agricultura, Finanzas y Comercio, se fija el precio máximo de los artículos de primera necesidad.

En todos los mercados y establecimientos comerciales se fijarán

La reunión de mañana ha despertado expectación en los medios diplomáticos y políticos, ya que en ella debe decidirse el rumbo de la futura política exterior de la Gran Bretaña.

Francia seguirá una política extranjera más audaz. París quiere devolver a la Sociedad de Naciones todo su prestigio.

París. — En los círculos bien informados se asegura que el Gobierno francés está a punto de iniciar un viraje en su conducta seguida con respecto a la política exterior, dando comienzo a una etapa más audaz y más independiente.

Desde luego el Quai d'Orsay procurará en todo momento, mantener el eje Londres París, pero si Inglaterra no se aviene a secundar las iniciativas de Francia, esta romperá con su costumbre ya antigua de moverse a rastras de Foreign Office, iniciando una acción propia en todos los asuntos que a juicio del Gobierno francés sea necesario resolver.

Uno de los primeros objetivos de la política francesa será el devolver a la Sociedad de Naciones todo su prestigio, lo cual sólo será logrado castigando eficazmente a los infractores del Pacto. Francia espera que este deseo será apoyado en la próxima Asamblea por un número de potencias suficientes para que de proyecto se convierta en realidad, creando una conveniente autoridad internacional, única forma de evitar el conflicto que se cierne sobre Europa.

La próxima Asamblea de la Sociedad de Naciones.

Inglaterra no hará concesión ninguna a Italia.

Londres. — Los medios políticos y diplomáticos de esta capital, destacan la evolución sufrida por la opinión británica con respecto a Italia. La acción intensiva de esta nación en España y su estrechamiento de vínculos, cada vez más acentuado con Alemania, ha desengañado a la opinión inglesa que ve ya claramente la imposibilidad de ligar los intereses británicos, con la política imperialista de Italia y Alemania.

Se considera seguro que Inglaterra se negará a hacer toda clase de concesiones a Italia, en la próxima Asamblea de la Sociedad de Naciones, negándose por completo a reconocer el imperio italiano de Abisinia. Ello representaría el fracaso completo de la política de aproximación italo británica y traería como consecuencia inmediata el reforzamiento de la entente franco británica en oposición al eje Roma Berlín.

En Londres se sigue también con detención el desarrollo del conflicto en el Extremo Oriente, que amenaza

Casino del Consey LOCAL SOCIALIZADO

MARTES. Tarde a las 7. ULTIMO DIA

La divertida comedia de asunto original LA DULZURA DE AMAR

por el célebre caricato Victor Boucher, y la película editada por C. N. T. y F. A. I. El movimiento revolucionario en Barcelona presentada nuevamente como homenaje a la memoria del gran luchador Buenaventura Durutti.

dar al traste con los pliegues intereses británicos en Asia en beneficio del Japón, al que Alemania ayudará económicamente y con sus industrias de guerra para que los nipones puedan convertir la China en una colonia inmensa de explotación.

«L'Osservatore Romano», comenta con pesimismo la tensión política en el Mediterráneo.

Ciudad del Vaticano. — El órgano de prensa de los Estados Pontificios, dedica en su número de ayer un artículo a la situación política del Mediterráneo occidental. Dicho periódico manifiesta su inquietud por los continuos incidentes que se producen en el «Mare Nostrum» y cree que ellos terminarán con la ruptura del equilibrio mediterráneo y seguramente con un espantoso conflicto.

Comenta también «L'Osservatore» la situación política general de Europa en tonos tan pesimistas, que llega a predecir el fracaso de la próxima Asamblea de la Sociedad de Naciones. Después de la impotencia demostrada por el Comité de Londres, la suerte de nuestro continente queda expuesta a las más graves contingencias.

Se confirma el próximo viaje de Mussolini a Alemania.

Roma. — En los círculos oficiales se confirma el próximo viaje del jefe del estado fascista Mussolini a Alemania.

El Duce se entrevistará con Hitler en Berchtesgarden, desde donde se trasladarán ambos a Berlín.

El «African Trader» bombardeado por los aparatos facciosos ha embarrancado en una playa francesa.

La Rochelle. — El navío inglés bombardeado y seriamente averiado por unos aviones facciosos cuando salía del puerto de Gijón, ha embarrancado en una playa situada al Sur de este puerto.

Otro de los navíos británicos bombardeados en la costa asturiana ha fondeado en este puerto.

Llegada de un personaje norteamericano.

Cheburgo. — Ha llegado a este puerto procedente de New York, el Subsecretario de Negocios Extranjeros de los Estados Unidos, mister Sunnerville.

La guerra en el Extremo Oriente. La aviación japonesa ha bombardeado de nuevo Chapéi.

Shanghai. — Varios aviones japoneses han bombardeado hoy con gran intensidad el barrio de Chapel causando gran número de víctimas y daños materiales considerables. Mas de doscientas casas han quedado destruidas a consecuencia de los incendios.

Algunos proyectiles cayeron en el puerto estallando uno de ellos en las proximidades de un buque mercante inglés.

Shanghai aislado del resto del mundo.

Londres. — La agencia Reuter comunica que los cables que reunen Shanghai con el resto del mundo han sido averiados y no funcionan.

Los japoneses no han tomado Kalgan.

Tien Tsín. — Se desmiente que Kalgan haya sido tomado por las tropas niponas, aunque se asegura que éstas tienen rodeada por completo la ciudad.

Un obus estalla a pocos metros del «Auguste».

Shanghai. — Durante el bombardeo de que las piezas chinas han hecho objeto a los barcos nipones un proyectil ha explotado a pocos metros del crucero almirante norteamericano «Auguste», que hace unos días fué alcanzado por un proyectil.

Las autoridades norteamericanas han protestado con energía cerca de los jefes militares chinos.

El trasatlántico americano «Presidente Hubert», ha sido bombardeado por varios aviones chinos.

Shanghai. — Cuatro aviones chinos han volado sobre el paquebote norteamericano «Presidente Hubert», contra el cual han lanzado numerosas bombas varias de las cuales han explotado cerca del navío y dos de ellas en el mismo y en el costado de estribor, en el que han abierto una gran brecha.

A consecuencia de dicho bombardeo han resultado heridos siete tripulantes del buque norteamericano, habiendo quedado conmocionados varios pasajeros.

Las autoridades yanquis han expresado su más enérgica protesta a los jefes militares chinos, que según parece, han reconocido la responsabilidad de sus aviones ofreciendo toda clase de explicaciones y satisfacciones.

Se asegura que los aviones chinos confundieron al «Presidente Hubert» con un transporte japonés que debía fondear el mismo día en Shanghai.

Los japoneses no se creen responsables de la agresión contra el embajador inglés en Nankín.

Tokio. — Las autoridades japonesas han recibido la nota inglesa de protesta por la agresión cometida contra Mr. Hugessen, embajador inglés en Nankín, y a consecuencia de la cual fué éste gravemente herido.

El Gobierno japonés no acepta las responsabilidades de que quiere hacerle objeto la nota inglesa, alegando que no está probado que el atentado contra Mr. Hugessen fué realizado por aparatos nipones.

Tipografía Mahonesa, Fermin Galán, 21

AVISO AL PÚBLICO

A partir del día 1.º de Septiembre, el pasaje entre Mahón-Villacarlos o viceversa, sufrirá un aumento de cinco céntimos o ses que el recorrido costará TREINTA CENTIMOS.

Dicho aumento es debido a la carestía de todos los artículos que necesita esta industria de transporte de viajeros, además del considerable aumento que ha sufrido la Patente Nacional en esta Isla.

OMNIBUS ROSELLÓ

La Voz de Menorca

Organo del Sindicato Unico de Trabajadores de Mahón y portavoz de las organizaciones de Menorca afectas a la C. N. T.

Mahón, Septiembre de 1937 — Suplemento número 9791

No habiendo recibido aún la remesa de papel para la reanudación de la publicación de LA VOZ DE MENORCA, nos complacemos en lanzar a la luz pública por medio de esta hoja-suplemento, por juzgarlo de verdadero interés para nuestra isla, el siguiente trabajo debido a la pluma del camarada Pedro Taltavull, que hace unos días nos envió para su inserción en nuestro diario.

Lo hacemos esperando que estas voces de aliento, lanzadas desde

Francia por unos amigos e hijos de Menorca, serán acogidas satisfactoriamente por el pueblo menorquin y que el constatar que nuestra *roqueta* merece la atención no tan sólo de la España leal, sino de los medios antifascistas de allende nuestras fronteras, será motivo para multiplicar esfuerzos y sacrificios para mantener muy alta la bandera de este baluarte antifascista en medio del Mediterráneo.

LA REDACCION

Español hemos recogido ya los primeros donativos.

El amigo Ferretjans, al que el mismo día de su llegada a Marsella di cuenta de nuestros propósitos, leyéndole las cuartillas de nuestra circular, ha querido colaborar en nuestra obra y aprovechando sus visitas y relaciones políticas en Marsella, nos anuncia halagüeños resultados.

Un amigo y camarada nuestro en el consulado español, un obrero español, que desde su niñez reside en Francia, chófer de oficio, Castro de apellido, de corazón revolucionario, nos anuncia que su organización destinará veinte mil francos a la compra de artículos para Menorca.

Las primeras piedras de esta nueva obra ya están colocadas. Tenemos la ilusión y la convicción de que obtendremos óptimos resultados.

Tened vosotros también, que leáis estas palabras, confianza en nuestra labor.

Sangrantes todavía las heridas recibidas en pasadas actuaciones, yérguese enérgica y decidida nuestra voluntad.

Otra vez daremos el ejemplo y otra vez trabajaremos pro-Menorca, y otra vez el éxito acompañará a nuestra empresa.

Los primeros envíos de jabón y leche condensada serán destinados a las madres que amamantan a los hijos de la Revolución.

Desde Marsella haremos los envíos y daremos las normas para el reparto.

Desde Ciudadela a Villacarlos, todos los pueblos menorquines obtendrán los beneficios.

Mahón participará de ellos en la cuantía que le corresponde.

P. TALTAVULL

Marsella, Agosto de 1937.

DESDE FRANCIA

OBRAS SON AMORES

Abandonados a los únicos y exclusivos recursos de nuestra particular iniciativa, sin apoyo externo de ninguna clase, sin nombramiento ni obligación contraída, por el amor a nuestro pueblo, a los amigos y hermanos, a los niños y a los ancianos, a todos los que sufren el estímulo de la correspondencia familiar y la de unos pocos y selectos amigos que nos han participado constantemente el espectro de las necesidades de Menorca, ha logrado que nuestra devoción, nuestro amor, se condense en la realización de una obra práctica y positiva.

Ya hemos remitido medicamentos, jabón y leche condensada. Los primeros envíos han sido débiles en relación con las necesidades colectivas porque eran resultado del esfuerzo pecuniario de uno solo.

No escatimábamos esfuerzo ni sacrificio, pero el recurso aportado era desproporcionalmente insuficiente para abastecer a un pueblo.

Mil francos se diluían en una semana en unos pocos paquetes.

Sin embargo, puestos en el empeño, sin más acicate que nuestros propios sentimientos, la iniciativa, una vez más saídrá triunfante.

A nuestro alcance tenemos ya sus frutos antes de haber terminado la siembra.

Diez mil hojas (1) pidiendo medicamentos, leche condensada, jabón, etc., para Menorca, circularán estos días en Francia firmadas por E. Limosner y P. Taltavull.

Hemos constituido un Comité de Socorro a Menorca. ¡UNO MAS! Un comité que se ha nombrado a si mismo, que voluntariamente se ha puesto bajo el patronado y control del Consulado Español en Marsella, un comité que no presentará al cobro ninguna factura de gastos y que en cambio utilizará todos los medios posibles y por haber para hacer llegar socorros a Menorca.

Mientras la imprenta nos prepara las circulares, nuestras visitas, nuestras demandas, nuestro estímulo está dando sus frutos. En el Consulado

(1) *Texto, traducido al español, de las hojas difundidas por el « Comité de Socorro para la isla de Menorca », en Francia y Bélgica :*

Comité de Socorro para la isla de Menorca, bajo el patronato del señor Adolfo Alvarez Buylla, Cónsul de España en Marsella

Menorca, la segunda de las islas Baleares por su extensión, es la más importante de todas ellas si se tiene en cuenta sus fortificaciones militares, su puerto magnífico y su historia en las guerras mediterráneas. Se halla situada en el centro de la línea de comunicación de Francia con Alger. Su tradicional liberalismo ha arraigado siempre en el espíritu progresivo de sus habitantes. Por eso está actualmente del lado del Gobierno en el conflicto del cual España es el teatro de operaciones.

Los partidos populares de Menorca cuentan con hechos históricos inolvidables, por cuyo motivo los menorquines están siempre situados en la vanguardia del movimiento social.

La cultura de nuestro pueblo y la influencia histórica han hecho que en todo momento luchemos para el progreso desde el frente político. Ya durante la « Gran Guerra » fuimos decididos partidarios de vosotros, mereciendo nuestro diario LA VOZ DE MENORCA, por su campaña en favor

de Francia y de sus aliados, la honrosa distinción de verse premiado con « La Legión de Honor » de vuestro país.

Hoy los aviones alemanes e italianos, que tienen por base a Mallorca, frecuentemente bombardean nuestro pueblo.

Creemos que los fascistas no intentarán abordarla, pues conocen la fuerza de su artillería por tener pruebas de su eficacia.

Menorca es una formidable fortaleza. Sin embargo, nuestros enemigos aprovechan de su situación aislada para imponer un bloqueo que por el hambre y la desesperación les permita obtener una victoria.

Vuestros barcos son también víctimas de los ataques aéreos cuando pasan a lo largo de Menorca en sus viajes a Argel. Estos atentados tienen por objeto desolar la isla.

El Gobierno de Valencia está atento a los asuntos de Menorca. Tiene cuidado de avituallarla, contando siempre con su concurso. Pero hay

necesidades que escapan siempre al control de los gobiernos, aún siendo importantes. Nos referimos a los de la salud pública.

Lo que falta ahora en Menorca son medicamentos, artículos higiénicos—jabón, desinfectantes, etc., etc.—y artículos de alimentos, especialmente para enfermos, niños y ancianos.

Sabemos cuanto estimáis la España Republicana y no dudamos que estais convencidos que nuestra suerte tiene gran influencia sobre el porvenir de Francia.

Tenemos la convicción de que apreciáis la importancia estratégica de Menorca como también no dudamos de vuestros sentimientos humanitarios.

Por esto solicitamos vuestro concurso para que el avituallamiento de Menorca en artículos de farmacia pueda hacerse sin faltar al pacto de « No Intervención », al que vuestro país honra.

Así asistiréis a un pueblo que no os olvidará nunca y anticipadamente os agradece vuestro concurso con toda sinceridad.

ENRIQUE LIMOSNER,
PEDRO TALTAVULL

Los donativos se reciben en el Consulado Español, calle Eduardo Dalgade, núm. 38, Marsella.

Partes oficiales de guerra del día 26 Septiembre a las 24 horas.

Centro y Sur.—Sin novedad.

Norte.—En el sector Oriental el enemigo apoyado fuertemente en su artillería y aviación atacó insistentemente obligando a nuestras fuerzas a replegarse.

En el sector Sur, fueron rechazados enérgicamente varios ataques enemigos.

Durante la mañana de hoy los facciosos atacaron nuestras posiciones de Cebreles y diversas alturas, empleando su aviación, sin lograr resultado alguno.

Tajo.—En el sector de Toledo, los rebeldes atacaron con violencia empleando su aviación y tras intenso fuego de morteros el Palacio de las Islas y la Casa de la Legua, logrando apoderarse de esta última.

Levante.—Fuego de fusil y ametralladora en el sector de Buera.

Las baterías enemigas cañonearon nuestras posiciones del sector de Bezas. Las baterías leales bombardearon Perales, Pancrudo y Corbatín.

Este.—Nuestras tropas llevaron a cabo un ataque contra Fuentes de Ebro, logrando apoderarse de la Cota 221, situada al Oeste de dicho pueblo y que domina

la carretera de Zaragoza a Castellón. Los facciosos contraatacaron y 15 aviones bombardearon nuestras tropas que se vieron obligadas a desalojar dicha posición, combatiéndose empero a última hora por iniciativa de nuestros soldados.

Fuego de fusil y ametralladora en el sector de la Puebla de Albortón y actividad de la aviación enemiga en Montalbán.

Nuestras fuerzas han capturado buen número de prisioneros.

Se han pasado a nuestras filas en los distintos frentes 55 evadidos del campo enemigo.

Parte Oficial del Aire

Madrid 26 de septiembre a las 24 horas.

Han sido bombardeadas por nuestros aparatos las posiciones enemigas de Crucetas y Cabeza Pelada, ametrallándose algunas concentraciones facciosas en Laciñena, donde se incendiaron 3 camiones y algunos edificios de dicho pueblo.

En el Norte, fueron ahuyentadas las patrullas enemigas que intentaban ametrallar nuestras posiciones del frente Oriental. Nuestros aparatos, dueños del aire, hostilizaron con eficacia las posiciones y concentraciones enemigas de dicho frente.